



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2014年9月25日

## 州長 CUOMO 宣佈本週六於全州開展 10 場公民預備隊訓練課

### *參與家庭將可獲得免費的應急初學者工具包和背包*

州長 Andrew M. Cuomo 正鼓勵紐約州民眾參加 9 月 27 日週六於全州開展的 10 場免費公民預備隊 (Citizen Preparedness Corps) 訓練課之一。學完課程後，參與家庭將會獲得免費的應急初學者工具包和背包。由州應急管理辦公室 (State Office of Emergency Management) 制定並由紐約州國民警衛隊 (New York National Guard) 負責管理的公民預備隊計畫旨在為約 100,000 名紐約州民眾提供工具和資源來為緊急和災害事件做好準備，並採取相應應對措施及盡快恢復至災前狀況。

「紐約州民眾對全州社區中頻繁遭遇之重大風暴的破壞力仍記憶猶新，」州長 Cuomo 說。「透過公民預備隊計畫，數以千計的紐約州民眾已學會了相關知識來更好地應對緊急事件或災害 – 而透過本週末的額外課程，更多社區將能夠較以往做好更充分的準備。秉承「準備月」(Preparedness Month) 的精神，我鼓勵全州家庭親自或於網上參加本週末的訓練課，以便能夠為下一次極端天氣的來襲做好準備。」

參加者將會獲得一本寫有應急準備資訊的訓練證書 – 錢包大小的「Z 卡」，以及一戶家庭一套的免費公民預備初學者工具包 (Citizen Preparedness Starter Kit)。工具包中包括急救包、面罩、帶電池的可攜式收音機、食物棒、應急毯及其他重要物品，以於災害剛剛過後幫助公民應災。課程中介紹了參與者應增添至其工具包的其他物品與個人資訊。按一下 [這裡](#) 檢視工具包相片。

國土安全及緊急服務署 (Division of Homeland Security and Emergency Services) 署長 Jerome M. Hauer 說：「透過州長 Cuomo 建立的紐約州公民預備隊訓練，廣大民眾能夠基本上瞭解如何確保迅速地對自然或人為災害做好準備與應對。我們從諸如 Sandy、Lee 和 Irene 等重大災害中學到，紐約州民眾時常會面臨著需要在先遣救援人員能夠抵達之前即刻做出應對。正鑒於此，所有紐約州民眾務必確保擁有必備的工具和知識來準備好應對災害和緊急事件，以及盡快從中恢復。」

紐約州陸軍和海軍事務部(Division of Military and Naval Affairs)指揮官 Patrick A. Murphy 少將說：  
「紐約州陸軍和空軍國民警衛隊的男女將士們一直在洪水、颶風和暴雪期間為紐約州同胞提供幫助，而他們對緊急事件準備工作的重要性最為瞭解。我們的士兵和飛行員非常驕傲能夠協助州長 Cuomo 來幫助我們的州同胞準備好應對災害和緊急事件。」

本月早些時候，州長 Cuomo 將九月份[指定](#)為紐約州的「準備月」。

**於 9 月 27 日週六開展的課程包括：**

Westchester County – 10 a.m.

Purchase College, SUNY  
Recital Hall  
Conservatory of Music  
735 Anderson Hill Road  
Purchase, New York 10577

Mohawk Valley – 10 a.m.

Herkimer College (HCCC)  
Hummel Corporate and Professional Education Center Amphitheatre  
100 Reservoir Road  
Herkimer, New York 13350

North Country – 10 a.m.

Clarkson University  
Student Center  
8 Clarkson Avenue  
Potsdam, New York 13699

Syracuse – 10 a.m.

SUNY ESF  
Gateway Building, Rooms A, B, C  
1 Forestry Drive  
Syracuse, New York 13210

Staten Island – 10 a.m.

The College of Staten Island  
Williamson Theater  
2800 Victory Blvd  
Staten Island, New York 10314

Long Island – 10 a.m.

Stony Brook University  
Student Activities Center  
West Campus Ballroom A  
100 Nichols Road  
Stony Brook, New York 11794

Capital Region – 10 a.m.

Schenectady County Community College  
Carl B. Taylor Auditorium  
78 Washington Avenue  
Schenectady, New York 12305

Binghamton – 11 a.m.

SUNY Broome  
Baldwin Gym  
907 Upper Front Street  
Binghamton, New York 13905

Finger Lakes/Rochester – 11 a.m.

Finger Lakes Community College  
3325 Marvin Sands Drive  
Canandaigua, New York 14424  
11:00 am to 1:00 pm

Buffalo – 12 p.m.

Buffalo State College  
Bulger North  
1300 Elmwood Ave  
Buffalo, New York 14222

如有興趣於週六參加為時兩小時的公民預備隊訓練課，敬請造訪 [www.prepare.ny.gov](http://www.prepare.ny.gov)。另外，紐約州民眾可註冊加入「熟練志願者登記冊」(Skilled Volunteers Registry)，其中那些擁有技能或職業的人士能夠志願幫助其社區於災害或其他類型的緊急事件後快速應對和恢復。

該等訓練課由紐約州國民警衛隊主講，並有來自國土安全及緊急服務署下屬應急管理辦公室和火災防控辦公室(Office of Fire Prevention and Control)的專家，及當地郡應急管理人員的協助。現場課程的壓縮版本已於近期上傳至網路，那些或無法親自聽課的民眾可流覽[這裡](#)。社區、非營利組織和企業可將其資訊提交至[這裡](#)，以申請於其地區中自行主辦公民預備課程。

自二月份啟動以來，超過 16,950 人已透過 122 場活動接受了訓練，包括些許以中文和西班牙語教授的訓練課。該訓練課講解如何應對自然或人為災害。教習參加者如何正確地為各種災害做好準備，包括制定家庭應急計畫及儲備應急物資。重點講解在家中的正確準備措施，並鼓勵大家應配備煙霧和一氧化碳偵測器及滅火器，並確保全部可正常工作。

紐約州已推出並在不斷改善一個全面災害準備網站：[www.nyprepare.gov](http://www.nyprepare.gov)。該網站匯總了來自多家州機關網站的安全與準備資訊，其中包括應急管理辦公室、衛生部、反恐辦公室(Office of Counter Terrorism)、州警察局、OFPC、保險部、農業與市場部(Agriculture and Markets)、美國國土安全部(U.S.Department of Homeland Security)、聯邦應急管理處(Federal Emergency Management Agency)和美國紅十字會(American Red Cross)。

###

欲知詳情，請造訪 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)

紐約州 | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

\*\*\*\*\*

**WE WORK FOR THE PEOPLE**  
PERFORMANCE \* INTEGRITY \* PRIDE